

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BŌRŌ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bŏrŏ ŋwene iyaali bei nna daama duuri ka bŏrŏ fŏ su hini ka hoŋu n se ya bara bŏŋŏ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bŏrŏ daama duuri bara hei fŏ ka sariya hima a ma ceruma ka bŏrŏ mŏrani nna tilaasi gurujje nna meiyom bereketere nna kwene bŏrŏ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bŏrŏ jirima bŏŋŏ nna kwene daama ka a gono weibŏrŏ nna harubŏrŏ ciyom afŏ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gŏ rŏkasine henno ma gono ganna nna ganna ŋmaaniyo binni n hānu kulu mŏŋŋine kweiyom dirŏu ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom meefo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tŏ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ŋwaani ŋwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirmani ko beiyom tŏntŏni ceeji a bŏŋŏ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ŋayo ba mee cineyo kulu cii kawa bŏrŏ ŋwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka meecineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bŏrŏ ŋwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ŋmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bŏrŏ kulu ma mee cine di ci a ŋwene ganna zamaayom kulu mŏ ma duwa ka geeri tila cirici wŏ ga. Za ganna ŋmaani ŋmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nŏ dei-dei nn daama nna n burucinitere fŏ, n lasabu nna laakari ya nam nn mŏ huro cere kuna nyanze tere bŏŋŏ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bŏŋŏ meiyom zaŋa ka daama bei beiyaniyom mee cine na a siriyani dimi fisŏu yo ma sii. A sii nna n ma ci wŏ nŏ gaa kwaare wŏ nŏ gaa bii wŏ nŏ weibŏrŏ wŏ nŏ harubŏrŏ.

A sii nna cine fisŏuyom; a sii nna adiini fisŏuyom a bine sii nna siyasa fisŏuyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

Bŏrŏ kulu gonna hunayom nna bŏŋŏ meiyom nna bŏŋŏ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Bŏrŏ fŏ na hima an ci bŏrŏ fŏ se tam dee bine n ma mŏŋriya bereketere. A ganna nŏ n hoŋu tamtere nna mŏŋriyayom bereketere ba hini fŏ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su bɔɔ fɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani bɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu afɔ sariya mɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ bɔɔ na sariya daali n ma cɛ goosi sariyayo di mɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii bɔɔ fɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu cɔ a ma gei, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo bɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi cɔ a ma tɔgarani a daama nna a tilasi bɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔjine n ma du ka n ci taali kwe.
2. A sii na n ma bɔɔ nɔ taali daa fɔ bɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔɔ gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔɔ gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Bɔɔ fɔ su mɛɛ dam bɔɔ fuu senni kuna bɛɛkɛɛ. Ya nɔ bine bɔɔ fɔ sii nna a ma haɔsine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaɔa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuɔu ka a baa kulu.
2. A ma gɔɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a bine baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara nwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
2. Daama di su go n daabu dee a bara nna bɔɔ wii cɔ bine daa bɛɛkɛɛ fɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoɔ.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoɔ bɔɔ sɛ a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kǎ tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fisco wei nna haru se domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hije waati hali n fefeyom saa.
2. N su hini ka hije hɔu ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
2. A sii n ma bɔɔ gaɗa a duuri takii bɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaɗa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna nɔ bɔɔ su ba heifo senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifante (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔ ɔu a barani ka a fisco.
2. Bamei kulu afo bɔɔ gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine bɔɔ ka sine heinno kwarayo njwene alkawali hini ga. Ka simma nna zaɗa ka mete yaasi kwaara fɔ fɔ na njwene almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ǎ baa fisco. Ya nɔ bine n ga a ceruma nna gwei zaɗei.
2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.
3. Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba tɔ ni n ma n njwene iyaali kɔtɔ nna beere bɔɔ.
4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a bɔɔ dam a fɔ njwaani ku na a bɔɔ bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hinanzobu nna hɔɔre daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hinanzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga nwere alaafia nna a iyaali kulu ceruma nna, zaa nwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni zu binu gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeenu na, dee binu arooba fu ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.
2. Wei kunu kweiyo, koo nweereyo gonna teemako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hije boro, ka du ka nam nja ka n hei hije si boro nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala boro za coubugu ceene ka kwei sasa wanteyo kamme gwei dendenyom coubugu nja cere hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nja feeri nugu ka a hima.
2. Couyom di ma bara heifu ka a maa feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.
3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisu n koyo se.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Boro kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.
2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba nwaa; tila kaayom na, zu hore taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Boro kulu gonna daama a ma te hei ka kwara nna kwara binni, nugu birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna boro meiyom mo gono zaja ka nna beiyani boro aduniya daama tila kuna a ma duka bara mawriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Boro gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a folonku boro tere nna a jirima hini ka te.
2. A daama nna a boro meiyom looyom kuna na sariya tikite a se a ma duwa ko boro cinniyo daama nna n boro meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.
3. N su ba hini ka daama nna boro meiyom di loo ka na cii zaja ka yaasi aduniyakwara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wo looyom ga siriyi fu sii ka a ba nam kwara fu su safu fu dee binu boro ma tunu ka kore ko ceeji ganna zamaa ma daama duuri nna boro meiyom di ka n dam tila kuna saabu.